

سروردگارا!
❖

چندی از آیات قرآن مجید

در امیدواری به رحمت الهی



The Open School

P.O.BOX 535773

CHICAGO, IL 60653-0398

OUR LORD!

Selected Qur'anic Invocations on Forgiveness and Hope

Translated by
Sayyid Jalali

1408 = 1988



The Open School

P.O.BOX 535773

CHICAGO, IL 60653-0398

“Du‘a” is a direct request to Almighty God. The Arabic word “Du‘a” literally means “call” addressed to God alone requesting either blessing or cursing for someone who deserves it. Thus, the best English translation of the term is “invocation,” “supplication,” or “spoken prayer”:

Almighty says. “Call me; I will reply [to your call.]” *The Qur’an* Ch. 40, v. 60. Many Hadiths are reported on the merit and significance of the invocations. Prophet (P) says, “Invocation is the essence of worship.” Therefore, he also says, “To give up invocation is a sin.” Imam ‘Ali (A) says, “Invocation is key to success.”

Muslim scholars, further, have mentioned many conditions and manners for Du‘a to be answered such as being in the state of purity, eating lawful foods, facing Qibla, the direction of ritual prayer, and the most important, being obedient to God’s commands. [For details see *Biḥār al-Anwār* by al-Majlisī (d. 1111 A.H.) v.93, p.149-394 and *al-Maḥajjat al-Bayḍā’* by Fayḍ al-Kāshānī (d. 1091 A.H.) v.2, p 282-342.]

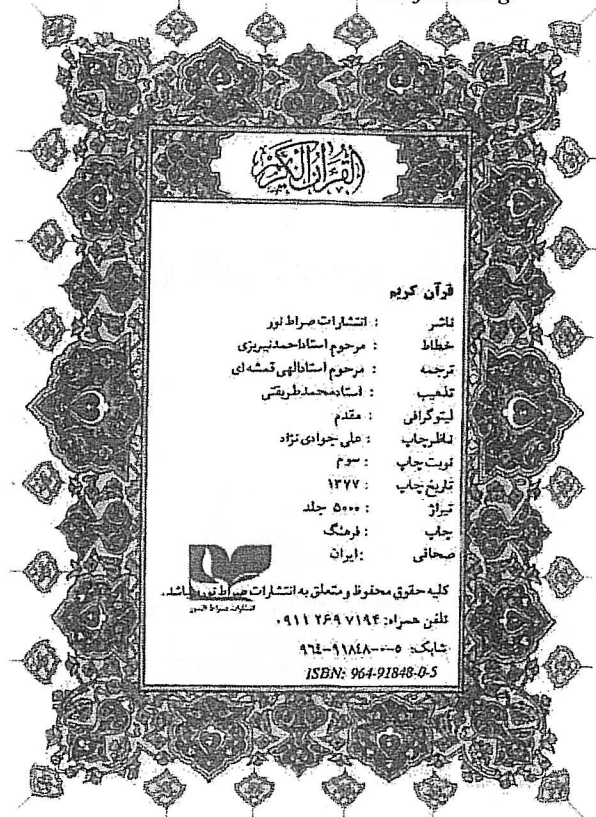
ترجمہ قرآن کریم، مہدی الہی قمی، انتشارات صراط نور، ایران: ۱۳۷۷ھ ش.



The Open School

P.O.BOX 535773

CHICAGO, IL 60653-0398



قرآن کریم

ناشر : انتشارات سیرات نور
خطاط : مرحوم استاد محمدپریزی
ترجمه : مرحوم استاد الهی قمشه ای
تذهیب : استاد محمدطریقی
لیتوگرافی : مقدم
نگاربرچای : علی جوانی نژاد
ابونت چای : سوم
تاریخ چاپ : ۱۳۷۷
تیراژ : ۵۰۰۰ جلد
چاپ : فرهنگ
صفحات : ایران

کلیه حقوق محفوظ و متعلق به انتشارات سیرات نور است.

انتشارات سیرات نور

تلفن همراه: ۰۹۱۱ ۲۶۹۷۱۹۴

شاپکد: ۹۶۵-۹۱۸۸

ISBN: 964-91848-0-5

بسم الله الرحمن الرحيم

پیشگفتار

"دعا" رابط مستقیم با خداوند بزرگ و نیایش بزرگوار پروردگار است. خداوند متعال میفرماید: "مرا بما (خلوص دل) بخوانید تا دعای شما را متجرب کنم." و در حدیث شریف پیغمبر گرامی (ص) آمده است: "حقیقت دعا عبادت است." و همچنین فرموده است: "روی برگزیدن از دعا گناه است."

دانشمندان اسلام برای قبول دعا شرایطی بیان نموده از آن جمله پاک بودن ظاهر و باطن و گفتار و کردار و دود و خوراک و پوشاک است و در حال نیایش به خانه خدا متوجه شدن و از هر چه ممتنع اطاعت او امر اوست (جهت اطلاعات بیشتر رجوع شود به: بحار الانوار علامه مجلسی (ت ۱۱۱۱) جلد ۵ صفحه ۹۳ و مجمع فیض کاشانی (ت ۱۰۹۱) ج ۳ ص ۲۸۲-۳۴۲)

این جزوه مثل چندی از آیات قرآن مجید است در خصوص امیدواری به رحمت الهی با ترجمه فارسی آن از ان شیخ مهدی الهی قمشاهی و باضافه ترجمه انگلیسی به او و طلبان تقدیم میگردد.

سید جلالی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Beneficent, the Merciful.

بنام خدای بخشنده مهربان

(21)

*Our Lord! Complete for us our light, and forgive us;
indeed, you have power over everything.*

66:8

پروردگارا تو نور ما را بحد کمال رسان و ما را (بملطف و کرم خود) ببخش
که تنها تو بر هر چیز توانائی.

ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ

Call me; I shall reply.

The Qur'an, 40:60

مرابا (خلوص دل). بخوانید تا دعای شما را مستجاب کنم.

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا
إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

(20)

Our Lord! Do not make us as a trial to those who disbelieve, and forgive us, our Lord; indeed, you are the Mighty and the Wise.

60:5

پروردگار! ما را مایهٔ فتنه و امتحان کافران مگردان (و از شر و مکر آنها حفظ کن) و (بلاطف و کرم خود) ما را بیا مرز پروردگار که تنها تویی که بر هر کار بسیار مقتدری (بصلاح خلق) و کاملاً آگاهی.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَلِيِّمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ إِيَّاكَ نَعْبُدُ
وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ اهْدِنَا الصِّرَاطَ
الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

فتح الکتاب

سوره حمد

تعداد آیات: ۷

به نام خداوند بخشنده مهربان (۱)

سپاس خدای را که پروردگار جهانیان است (۲)

خدایی که بخشنده و مهربانست (۳)

پادشاه روز جزا است (۴)

پروردگارا تنها ترا می پرستیم و از تو یاری می جوئیم (۵)

تو ما را به راه راست هدایت فرما (۶)

راه آمان که به آنها انعام فرمودی (مانند انبیاء و اولیاء نه راه کسانی که بر آنها

خشم فرمودی و نه کفران عالم (۷)

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا

وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ

وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا

رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

(19)

Our Lord! Forgive us and our brothers, those who preceded us in faith. Do not set hatred in our hearts toward those who believe.

Our Lord! Indeed, you are kind and merciful.

59:10

پروردگارا بر ما و برادران دینی مان که در ایمان پیش از ما شتافتند بخش و

دردل ماییچ کینه و حسد مؤمنان قرار نده پروردگارا تویی که (در حق

بندگان) بسیار رؤوف و مهربانی.

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ
وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

(1)

*Our Lord! Accept [this] from us; you are the Hearer,
the Knower.*

2:127

(18)

*Our Lord! Your mercy and your knowledge encompass
all things. So, forgive those who repent and follow your
way, and protect them from the punishment of the Hell.*

40:7

پروردگارا این خدمت از ما قبول فرما که توئی که دعای خلق را
اجابت کنی و به اسرار همه دانائی.

پروردگاری که علم و رحمت بی نهایت همه عالم را فرا گرفته است
تو بملطف و کرم گناه آنانکه توبه کرده و راه رضای تو را پی میوند بخش و
آنانرا از عذاب دوزخ محفوظ دار.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

(2)

Our Lord! Grant us good in this world and good in the hereafter, and protect us from the punishment of the fire.

2:201

بارخدا یا ما را از نعمتهای دنیا و آخرت هر دو بهره مند گردان و از
سنگین آتش دوزخ نگاهدار.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا
مِنْ أَزْوَاجِنَا ذُرِّيَّتَنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

(17)

Our Lord! Grant us in our spouses and our descendants as a joy of our eyes, and appoint us as leaders for those who are cautious.

25:74

پروردگارا ما را از جفتمان فرزندانِی مرحمت فرما که بایه چشم روشنی ما
باشند و ما را پیشوای اهل تقوی قرار ده.

رَبَّنَا ۖ اَمِنَّا فَاغْفِرْ لَنَا
وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الرَّحِمِينَ

(3)

*Our Lord! Do not take us [to question] if we forget or
make mistake.*

2:286

بار پروردگار ما را برابر آنچه به فراموشی یا به خطا کرده ایم مؤاخذه مکن.

(16)

*Our Lord! We are believers, so forgive us and have
mercy upon us; and you are the best of those who have
mercy.*

23:109

بار الهاماتو ایمان آوردیم تو از کنان ما گذر و در حق ما لطف و
مهربانی فرما که تو بهترین مهربانان هستی.

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا

(4)

*Our Lord! Do not lay upon us a task such as you did
lay upon those who were before us.*

2:286

رَبَّنَا إِنَّا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
وَهَيَّ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

(15)

*Our Lord! Grant us mercy from yourself and prepare
for us a right [choice] of our affair.*

18:10

بار پروردگار! تکلیف گران و طاقت فرسا چنانکه بر پیشینیان
نهادی بر ما مگذار

بار الهاتو در حق ما به لطف خاص خود رحمتی عطا فرما و بر ما وسیله رشد و
هدایت کامل مهیا ساز.

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

(14)

*Our Lord! Forgive me, and my parents, and [all]
believers at the Day of Judgment.*

14:41

بارالہا روزی کہ حساب بیامی شود تو در آن روز سخت بر من و
والدین من و ہمہ مؤمنان از کرم بخشا.

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ
وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
أَنْتَ مَوْلَانَا

(5)

*Our Lord! Do not load upon us that which we have not
the strength to bear [Our Lord!] pardon us, forgive us,
and have mercy upon us; you are our Master. So help
us against the unbeliever people.*

2:286

بار پروردگار ابار تکلیفی فوق طاقت ما را به دوش من و بیامرز و بخش
گناه ما را و بر ما رحمت فرما تنها سلطان ما و یار و یاور ما تویی ما را
بر (مغلوب کردن) گروه کافران یاری فرما.

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا
وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ

(13)

*Our Lord! Pour out patience upon us and let us die as
submissive [to the will of God].*

7:126

بار خدا یا به ما صبر و شکیبایی ده و ما را به آئین اسلام بمیران (یعنی با
تسلیم و رضای بحکم خدا).

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

(6)

*Our Lord! Do not cause our hearts to go astray after
having guided us; and grant us mercy from yourself.
Indeed you are the [Most Generous] giver.*

3:8

بار پروردگار ما را به باطل میل مده پس از آنکه به حق هدایت
فرمودی و ما از لطف خویش رحمتی عطا فرما که همانا توئی بخشنده بی
عوض و منت.

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ
وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ

(12)

*Our Lord! Overcome [the dispute] between us and our
people with truth; you are the best of those who
overcome [disputes].*

7:89

رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا
ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

(7)

*Our Lord! Indeed we do believe. So forgive us our sins,
and protect us from the punishment of the fire.*

3:16

پروردگار! ما تو را پروردگار خود گمان می‌کنیم و ما را از عذاب آتش جهنم

محافظت کن.

پروردگار! تو در نزاع بین ما و امت به حق ما را فاتح گردان که تو
بهترین فیروزی دهنده ای.

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

(8)

Our Lord! We have believed in what you have sent down, and we followed the messenger; so, write us down among the witnesses.

3:53

پروردگار امانه کتابی که فرستادی ایمان آورده و از رسول تو پیروی
کردیم نام ما را در صحیفه اهل یقین ثبت فرما.

رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ
وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ

(11)

Our Lord! Grant us what you have promised on [the account of] your messengers. Indeed, you will not fail the appointment.

3:194

پروردگار ما را از آنچه به رسولان خود وعده دادی نصیب فرما و محروم
مگردان که وعده تو هرگز تخلف نخواهد کرد.

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ
أَنِ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

(10)

*Our Lord! Indeed, we have heard one calling to the
faith [saying:] "believe in your Lord." then we
believed. So, our Lord, forgive us our sins, and expiate
from us our evil deeds, and make us die with righteous
people.*

3:193

پروردگار ما چون صدای منادی که خلق را به ایمان می خواند شنیدیم
اجابت کردیم و ایمان آوردیم پروردگار از گناهان ما درگذرد
زشتی کردار ما پوشان و بهنگام جان سپردن ما را با نیکان مشور
کردان

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا
وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

(9)

*Our Lord! Forgive us our sins and our extravagance in
our affair, set firm our feet and help us against the
unbeliever people.*

3:147

بار پروردگار به کرم خود از گناه و ستمی که ما درباره خود کرده ایم درگذرد
ما را ثابت قدم بدار و ما را بر موحکان فران مغفرو منظور گردان.